

FORMULAIRE D'INSCRIPTION École d'été à Berlin 2025

Département des langues modernes et traduction

1. IDENTIFICATION PERSONNELLE

Nom _____ Prénom _____
Date de naissance (JJ-MM-AAAA) _____ Code permanent universitaire _____ Numéro d'assurance sociale _____

LIEU DE NAISSANCE

Ville _____ Province _____
Pays _____ Citoyenneté _____
Personne résidente permanente du Québec (si citoyenneté autre que canadienne) Oui Non

2. ADRESSE DE CORRESPONDANCE

Adresse de correspondance (numéro, nom de la rue, appartement, s'il y a lieu) _____ Ville _____
Province _____ Code postal _____ Numéro de téléphone _____ Autre numéro de téléphone (facultatif) _____
Adresse courriel UQAM/UQTR (*courrier.uqam.ca/uqtr.ca*) ou autre université _____ Autre adresse courriel (facultatif) _____

3. RENSEIGNEMENTS SUR LES ÉTUDES EN COURS

- Baccalauréat Maîtrise Doctorat (1^{er} ou 3^e cycle) Baccalauréat par cumul de certificats/majeures/mineures
 Certificat de 1^{er} cycle Programme court de 1^{er} cycle

Faculté/Département/École _____

Programme d'études et le nombre d'année(s) complétée(s) dans votre programme au moment du départ

Dernier(s) cours d'allemand terminé(s) avant le séjour à Berlin (sigle[s]) : _____

Moyenne cumulative dans le programme en cours (si disponible) : _____

4. INFORMATIONS SUR LE SÉJOUR PROJÉTÉ — CHOIX DE COURS

ÉCOLE D'ÉTÉ À BERLIN 2025

Cochez le cours ou les cours auxquels vous désirez vous inscrire (**à noter : les personnes candidates s'inscrivant aux deux cours auront la priorité**).

- [ALL1012](#) — Introduction à la culture et à la langue allemandes II (UQTR, juin 2025) (équivalent UQAM : [ALB1031](#) — Initiation à la langue et à la culture allemandes — inscription par le *Bureau de coopération interuniversitaire* — BCI [CRÉPUQ] pour les personnes de l'UQAM)
- [FCE5005](#) — Médias et culture en Allemagne (UQAM, juillet 2025) (inscription par le *Bureau de coopération interuniversitaire* — BCI [CRÉPUQ] pour les personnes de l'UQTR)

Est-ce que le ou les cours suivis seront reconnus dans le programme d'études en cours : Oui Non

Note : Le Programme de mobilité internationale et de courts séjours à l'extérieur de Québec offre des bourses dont la valeur varie en fonction de la durée du séjour et de votre université. (UQTR : 1 cours = 2 300 \$; 2 cours = 4 600 \$/UQAM : 1 cours = 1 250 \$; 2 cours = 2 800 \$)
Veuillez consulter le site du [Bureau des relations internationales](#) (UQTR) ou celui du [Service des relations internationales](#) (UQAM).

5. APPROBATION DE LA DIRECTION DU PROGRAMME D'ÉTUDES

(La section 5 doit être complétée par la direction de programme uniquement.)

- Le cours **ALL1012 (Introduction à la culture et à la langue allemandes)** sera reconnu dans le programme d'études en cours de la personne étudiante : Oui Non N/A (si la personne étudiante n'a pas coché ce cours dans ses choix)
- Le cours **FCE5005 (Médias et culture en Allemagne)** sera reconnu dans le programme d'études en cours de la personne étudiante : Oui Non N/A (si la personne étudiante n'a pas coché ce cours dans ses choix)

J'atteste avoir pris connaissance du projet de la personne étudiante et je reconnais que les informations sont exactes.

Nom du directeur/de la directrice du programme d'études

Signature

6. PERSONNE À CONTACTER AU QUÉBEC EN CAS D'URGENCE

Nom

Prénom

Lien avec vous

Numéro de téléphone

Autre numéro de téléphone ou courriel

7. CONTRAT DE L'ÉTUDIANT

A. J'atteste que tous les renseignements fournis sont exacts ;

B. J'accepte les conditions suivantes :

- L'UQTR et l'UQAM ne sont pas responsables de la qualité des services ou des commodités concernant les services accessoires à l'École d'été et à cette entente, soit le transport, la nourriture, l'hébergement et les installations académiques.
- L'UQTR et l'UQAM ne sont pas responsables des représentations faites par des tiers sur les services accessoires (transport, nourriture, installations académiques, etc.) et particulièrement sur les conditions et commodités offertes dans les lieux d'hébergement.
- Je renonce à toute réclamation ou tout recours contre L'UQTR et l'UQAM.
- J'ai la responsabilité d'informer les responsables des cours ([Isabelle Wouters](#) [cours ALL1012] et [Éric Létourneau](#) [cours FCE5005]) de toute modification ou annulation de mon séjour.
- Les personnes étudiantes de l'UQTR et de l'UQAM qui participeront à l'École d'été à Berlin devront souscrire à une assurance voyage. (UQAM : normalement, une assurance voyage est comprise dans votre assurance étudiante. Cependant, vous avez la responsabilité de vérifier si vous avez bien cette assurance. L'information est disponible sur votre [facture étudiante](#) et sur le site de l'[ASEQ](#).)
- Les personnes étudiantes s'engagent à respecter les consignes et les évaluations du plan de cours afin d'obtenir les crédits.
- Si votre candidature est acceptée, **un dépôt de 300 \$ par cours doit être remis au plus tard le 14 février 2025.**
- Le solde restant de 550 \$ par cours doit être remis au plus tard le 24 mars 2025.**

(UQTR : paiement en ligne/UQAM : chèque ou paiement en ligne)

8. SIGNATURE DE LA PERSONNE ÉTUDIANTE

J'ai pris connaissance des points A et B et j'accepte les conditions stipulées :

Signature de la personne étudiante

Date

DOSSIER DE CANDIDATURE : DOCUMENTS À REMETTRE pour le 20 janvier 2025 à 23 h 59 au plus tard (par courriel en PDF à l'adresse suivante : wouters.isabelle@uqam.ca)

Le formulaire d'inscription :
VOTRENOM_INSCRIPTION.pdf (exemple : TREMBLAY_INSCRIPTION.pdf) (1/2 page à 1 page maximum)

Lettre d'intention justifiant votre intérêt pour l'École d'été à Berlin :
VOTRENOM_INTENTION.pdf (1/2 page à 1 page maximum).

Tout dossier incomplet sera refusé.

Cependant, **un délai est accordé pour l'obtention de la signature de votre direction de programme (jusqu'à la date du premier dépôt [14 février 2025]).**

À RETENIR :

--» Le **formulaire d'inscription** (avec ou sans la signature de votre direction de programme) et la **lettre d'intention** doivent être **envoyés au plus tard le 20 janvier 2025 (23 h 59)**. Toutefois, nous vous invitons à nous faire parvenir votre dossier dès que possible pour accélérer le processus de sélection.

--» Le **formulaire signé par votre direction de programme** doit être envoyé au plus tard le **14 février 2025**.

--» Le **dépôt de 300 \$** par cours doit être remis au plus tard le **14 février 2025**.

--» Le solde restant **de 550 \$** par cours doit être remis au plus tard le **24 mars 2025**.

Les **réponses d'acceptation ou de refus** vous seront transmises par courriel **avant le 3 février 2025**.

Les informations concernant la procédure pour les paiements (par chèque ou en ligne) du dépôt et du solde restant vous seront également transmises par courriel.

N'oubliez pas de garder une copie complète de votre dossier de candidature pour vos archives personnelles.

LETTRE D'INTENTION
École d'été à Berlin 2025

Département des langues modernes et traduction

PARTIE I (OBLIGATOIRE) : à remettre avec le formulaire d'inscription au plus tard le 20 janvier 2025 à 23 h 59.

(½ page à 1 page, Times New Roman, point 12, interligne simple)

Écrivez un bref aperçu de votre cheminement académique (présentation) et précisez votre intérêt :

- (1) de vous inscrire à l'École d'été à Berlin 2025 ;
- (2) pour la langue et la culture allemandes en général.

Nom de la personne étudiante :

LETTRE D'INTENTION
École d'été à Berlin 2025

Département des langues modernes et traduction

PARTIE II (FACULTATIVE) : à remettre avec le formulaire d'inscription

(1/2 page maximum, Times New Roman, point 12, interligne interligne)

Si vous ne pouvez pas vous inscrire aux deux cours, vous pouvez en préciser les raisons. Nous tiendrons compte de ces informations dans le choix des candidatures. Cependant, **les personnes candidates s'inscrivant aux deux cours auront la priorité.**

Nom de la personne étudiante :